



OZARK
SURGICAL
ASSOCIATES

R. Jay Mullis, M.D., F.A.C.S.
Wayne Hudec, M.D., F.A.C.S.
Jeffrey D. Kellar, M.D., F.A.C.S.

3017 Bob Younkin Drive, Suite 101, Fayetteville, Arkansas 72703 479-521-1484
Fax: 479-521-1550 - After Hours: 479-463-1000 - 800-364-4680

Preoperative/ Preoperatoria

1. You must arrange for someone to drive you to and from the surgery center. Either a family member or a friend must remain with you after surgery for 24 Hours, as you will have been sedated. The surgeon will come and talk to your family member when the surgery is finished, to let them know how the surgery went.
Usted debe hacer los arreglos para que alguien lo lleve y lo traiga del centro de la cirugía. Ya sea un familiar o un amigo debe permanecer con usted después de la cirugía durante 24 horas, ya que se han sedado. El cirujano va venir a hablar con un miembro de su familia cuando se termine la cirugía, para hablar saber cómo la cirugía fue.
2. If you have insurance please check to see if your surgery needs to be pre-certed prior to surgery, this can be done by checking your insurance card or calling the phone number on your card, as well as checking with your handbook. *Si usted tiene un seguro por favor, verifique si la cirugía debe ser precerted antes de la cirugía, esto puede hacerse mediante la comprobación de su tarjeta de seguro o llamando al número de teléfono en la tarjeta, así como consultar con su manual.*
3. Preadmission testing and or Anesthesia consult are required. Make sure to bring your insurance card and list of all medication. Specific instructions will be given at the time. If you can not make your appointment your surgery may be cancelled. *Pruebas de preadmisión y / o consultar la anestesia son obligatorios. Asegúrese de llevar su tarjeta del seguro y la lista de todos los medicamentos. Las instrucciones específicas se dará en el momento. Si usted no puede hacer su cita de la cirugía puede cancelarse.*
4. Should you become ill within a week or less of your surgery date, that requires seeing your family doctor and medication is prescribed, please call our office immediately. It may be necessary to postpone your surgery. *Si usted se enferma en una semana o menos de la fecha de la cirugía que requiere ver a su médico de familia y la medicación se **prescribe**, por favor llame a nuestra oficina inmediatamente. Puede ser necesario posponer la cirugía.*

Preparation/ Preparación

1.Nothing to eat or drink after midnight the day before your procedure, not even water. If you have been instructed that you can take your regular medications, you

can do so the morning of surgery with a small sip of water, if that is your regular schedule time. *Nada de comer o beber después de la medianoche el día antes de su procedimiento, ni siquiera agua. Si le han enseñado que se pueden tomar los medicamentos habituales, puede hacerlo por la mañana de la cirugía con un pequeño sorbo de agua, si es que su horario regular.*

2. **Smokers** have a greater chance of poor healing and higher risk of infection because of decreased skin circulation. *Los fumadores tienen una mayor probabilidad de curación deficiente y un mayor riesgo de infección debido a la disminución de la circulación de la piel.*

3.Remove all mascara, nail polish, contacts and All body jewelry prior to your arrival. Wear casual, loose-fitting clothes. Quite todo el rimel, esmalte de uñas, los contactos y todas las joyas del cuerpo antes de su llegada. Use ropa informal y holgada.

Length of Stay/ Duración de la estancia

1. Most patients will be discharged the same day. Expect to be at the ambulatory center anywhere from 4 to 6 hours. This is including operating and recovery time. *La mayoría de los pacientes serán dados de alta el mismo día. Espera estar en el centro ambulatorio de 4 a 6 horas. Este es incluido el tiempo de operaciones y de recuperación.*
2. Some patients may need to stay overnight depending on medical history, recovery ect. *Algunos pacientes pueden necesitar pasar la noche en función de la historia clínica, recuperación etc.*

DRESSING AND OR WOUND CARE

1. **After most surgeries you may shower the next day.** Remove outer bandages leaving on the steri-strips. *Después de la mayoría de las cirugías puede bañarse al día después . Quite los vendajes exteriores dejando puesto la Steri-Strips.*
2. Wound infections are a possibility after any surgery; should you notice redness, temperature of 101 degrees or higher, or purulent (pus) drainage, call our office. *Infecciones de la herida son la posibilidad después de cualquier cirugía, si observa enrojecimiento, la temperatura de 101 grados o más, o secreción purulenta (pus), llame a nuestra oficina.*

ACTIVITY

1. **You may resume normal activities at home as you can tolerate. It is important to be up and walking around after surgery.** *Usted puede reanudar sus actividades normales en casa como se puede tolerar. Es importante estar de pie y caminando después de la cirugía.*
2. Specifics for lifting, driving and returning to work will be given to you, by the surgeon, on your post op visit in the clinic. *Características para la elevación, conducción y volver al trabajo se le dará a usted, por el cirujano, en su visita post op en la clínica.*

MEDICATIONS

1. Your surgeon will prescribe pain medication, to be taken if necessary. Drowsiness may occur while taking pain medication, so do not operate machinery, drive or drink alcoholic beverages while taking them. **It is best to take your pain medicine on a full stomach to decrease the possibility of nausea and or vomiting.**

Su cirujano le recetará medicamentos para el dolor, que deben adoptarse en caso necesario. La somnolencia puede ocurrir mientras está tomando medicamentos para el dolor, así que no opere maquinaria, conducir o consumir bebidas alcohólicas mientras esté tomando. Lo mejor es tomar su medicamento para el dolor con el estómago lleno para disminuir la posibilidad de náuseas y vómitos.

2. **After you are discharged any medications you were taking at home for problems unrelated to your surgery may be started again on the same schedule you followed prior to your surgery.** Después de ser dado de alta de cualquier medicamento que estaba tomando en su casa por problemas ajenos a la cirugía se puede iniciar de nuevo en el mismo horario que ha seguido antes de su cirugía.

NORMAL SYMPTOMS

1. Moderate **swelling and bruising** are normal after surgery. Ice packs, the first 72 hours are most beneficial for swelling, heat can help with pain. *Moderada hinchazón y los moretones son normales después de la cirugía. Bolsas de hielo, las primeras 72 horas son los más beneficiosos para la hinchazón, el calor puede aliviar el dolor*

2. Mild to moderate discomfort or pain is normal after any surgery. If the pain becomes severe and is not relieved by pain medications, please call us during office hours 8am to 5pm Monday thru Friday *Leve a moderada incomodidad o el dolor es normal después de cualquier cirugía. Si el dolor se vuelve severo y no es aliviado por los medicamentos para el dolor, por favor llámenos durante horas de oficina 08 a.m.-5 p.m. de lunes a viernes*

3. Small sensory nerves on the skin surface are occasionally cut when the incision is made during surgery. The sensation in those areas gradually returns, usually within 3-6 months as the nerve endings heal spontaneously. *Pequeños nervios sensoriales en la superficie de la piel en cuando se cortan cuando la incisión se hace durante la cirugía. La sensación en las zonas devuelve gradualmente, general a los 3-6 meses, las terminaciones nerviosas se curan espontáneamente.*

1. Itching and occasional small shooting electrical sensation within the skin frequently occur as the nerve endings heal. Skin moisturizers and massaging the area are frequently helpful. *Picazón y sensación ocasional de disparo eléctrico pequeño dentro de la piel ocurren con frecuencia en las terminaciones nerviosas sanar. Cremas hidratantes de la piel y masajear la zona con frecuencia útil.*

5. All new scars are red, dark pink or purple. Scars on the breast or body may take a year or longer to fade completely. You will feel ridge of tissue under the scar; this is a reaction to the sutures, it will be several months for this to go away completely. You can use vitamin E oil on the incision once the staples have been removed to help with the healing. *Todas las cicatrices nuevas son de color rojo, rosa oscuro o púrpura. Cicatrices en el pecho o el cuerpo puede tomar un año o más para desaparecer por completo. Usted se sentirá cresta*

de tejido debajo de la cicatriz, lo que es una reacción a las suturas, será de varios meses para que esto desaparezca por completo. Usted puede utilizar el aceite de vitamina E sobre la incisión una vez que los grapas se han eliminado para ayudar con la curación.

6. Occasionally allergic or sensitivity reaction may occur from soaps, ointments, tape or sutures used during or after surgery. Such problems are unusual and are usually mild and easily treated. *En ocasiones la reacción alérgica o sensibilidad puede ocurrir de jabones,, ungüentos, cinta o estructuras utilizadas durante o después de la cirugía. Estos problemas son poco comunes y generalmente son leves y tratados fácilmente.*

Discharge / Dar de alto

You may shower after your surgery, remove all outer bandages, if you have glue or steri-strips leave them on, shower over area, you do not need to replace bandage. *Usted puede ducharse después de la cirugía quitar todos los vendajes extravagante si tiene pegamento o steri-strips dejarlos puestos, ducha sobre la zona, no es necesario para reemplazar vendaje."*

You may feel lightheaded, drowsy or nauseated after general anesthesia and postoperative narcotics. These symptoms last a short time and often disappears once you wake up from a nap and **drink plenty of fluids**. *Usted puede sentir mareado, tener sueño o náuseas después de la anestesia general y narcóticos postoperatorio. Estos síntomas duran poco tiempo y con frecuencia desaparece una vez que se despierte de una siesta y beber muchos líquidos.*

Progress to a normal diet as tolerated. Start with light meals IE: mashed potatoes, soup and crackers.ext. If nausea becomes a problem, a clear liquid diet is recommended with progression to a normal diet. *Progresar a una dieta normal, según su tolerabilidad. Comience con comidas ligeras IE: puré de papas, sopa y crackers.ext. Si la náusea se convierte en un problema, una dieta de líquidos claros se recomienda con la progresión a una dieta normal.*

Treatment for after surgery problems El tratamiento de problemas después de la cirugía"

After surgery you may experience:
Después de la cirugía puede experimentar:

Bleeding / Sangrado: Remove all bandages check site if bleeding is on going rebandage , if not leave off bandage. *Quitar todos los vendajes consulte el sitio si esta sangrado en ese ira rebandage, si no dejar vendaje.*

Constipation /Estreñimiento: Milk Of Magnesia, stool softener, drinking plenty of fluids. *La leche de magnesia, laxantes, beber muchos líquidos*

Nausea /Náuseas: remain on clear liquids until nausea subsides, avoiding milk and milk products. Progress back to a normal diet. *Permanecer en líquidos claros hasta que desaparezca la náusea, la leche y evitar los productos lácteos. Progreso de nuevo a una dieta normal.*

Sore throat/Dolor de garganta: _ you can use lozenges, gargle with warm salt water. *Se puede usar pastillas, haga gárgaras con agua tibia con sal."*

Tenderness at IV site/Sensibilidad en el lugar de inyección: you may experience redness, tenderness and or swelling; apply warm compress three or four times a day. *Puede experimentar enrojecimiento, sensibilidad y / o hinchazón, aplicar compresa tibia tres o cuatro veces al día*

Pain under ribs/Dolor debajo de las costillas: Walking, coughing, deep breathing, heating pad will help. *Caminar, tos, respiración profunda, una almohadilla eléctrica ayudará a*

Dizziness/Mareos: Drink plenty of fluids .*Beba líquidos en abundancia*

If you have any questions regarding these instructions, or need pain medications refill please call our office @ 479-521-1484 between the hours of 8am and 5pm, Monday-Friday. Si usted tiene alguna pregunta sobre estas instrucciones, o si necesita medicamentos para el dolor recarga por favor llame a nuestra oficina @ 479-521-1484 entre las horas de las 8 am y 5 pm, de lunes a viernes.

If you have an emergency after hours the doctors can be reached thru WRMC @ 479-463-1000 and ask for the surgeon on call for Ozark Surgical Associates. Se usted tiene una emergencia después de horas de los médicos puede llegar THRU WRMC @ 479-463-1000 y pregunte por el cirujano de guardia para Ozark Surgical Associates."